Український Православний Собор Св. Володимира

St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor

404 Meredith Rd. N.E. Calgary, AB T2E 5A6

19 липня 2026 р.

Неділя святих і богоносних отців шести Вселенських Соборів

HOLY GOD-BEARING FATHERS OF THE FIRST SIX ECUMENICAL COUNCILS (Ton 6)

July 19th, 2026

Saints Commemorated: Commemoration of the Holy Fathers of the First Six Eccumenical Council. Ven Macrina, sister of St. Basil the Great (380). Ven. Dius, Abbot, of Antioch (ca. 430). Ven. Paisii of the Kyiv Caves (Far Caves -14th c.). Bl. Stephen (1427), King of Serbia, and his mother, St. Militsa (1405)

Priest:	**Fr. Patrick Yamniuk**	**403-890-5325**
Associate Priest:	**Fr. Vasyl Hnativ**	**587-438-1157 (text messages)**
Parish Council President:	**Olga Matsula**	**403-264-3437**
Cultural Center Admin:	**Iryna Patlatiuk**	**403-264-3437 (op 1)**

www.stvlads.com

Тропар Воскресний – Голос 6

Ангельські сили на гробі Твоїм і ті, що стерегли, умертвіли, і стояла Марія у гробі, шукаючи Пречистого Тіла твого. Полонив Ти ад, не спокушений ним; зустрів єси Діву, даруючи життя. Господи, що воскрес із мертвих, слава Тобі.

Tropar of the Resurrection – Tone 6

The angelic powers were at Your tomb. The guards became as dead men. Mary stood by Your grave seeking Your Most Pure Body. You captured hades, not being tempted by it. You came to the Virgin, granting life. O Lord, Who arose from the dead: Glory to You.

Тропар Святого Володимира – Голос 4

Уподобився єси купцеві, що шукає доброї перлини, славновладний Володимире, що сидиш на високому престолі матері городів — Богобереженого Києва. Досліджуючи і посилаючи до царського городу, щоб пізнати православну віру, знайшов ти неоціненну перлину — Христа, що вибрав тебе як другого Павла, і отряс сліпоту у святій купелі, разом — душевну і тілесну. Тому святкуємо твоє успіння ми, люди твої. Молися, щоб спастися душам нашим.

Tropar Of Saint Volodymyr - Tone 4

You were like a merchant who searches for a precious pearl, O glorious sovereign Volodymyr, sitting on the high throne of the mother of cities, God-protected Kyiv. Searching and sending to the imperial city to know the Orthodox faith, you found the priceless pearl — Christ, Who chose you, as a second Paul, and shook off your physical and spiritual blindness in the holy font. Therefore we, your people, celebrate your falling asleep. Pray that our souls be saved.

Кондак Воскресний – Голос 6

Життєдавець Христос Бог, животворчою рукою з темряви безодні воскресивши всіх померлих, воскресіння подав людському родові. Він бо є Спаситель, Воскресіння, Життя і Бог усіх.

Kondak of the Resurrection – Tone 6

When Christ God, the Giver-of-life, raised all of the dead from the valleys of darkness with His life-giving hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Saviour, the Resurrection, the Life and the God of all.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Кондак Святого Володимира - Голос 8

Уподібнившись до великого апостола Павла, ти, всеславний Володимире, на старість, покинув усяке дбання про ідолів як недомисел дитячий. Як муж дозрілий, украсився єси багряницею Божественного Хрещення. І нині, стоячи перед Спасом-Христом у радості, молися за спасіння землі твоєї.

Kondak Of Saint Volodymyr - Tone 8

Emulating the great Apostle Paul, O most glorious Volodymyr, in your maturity you put aside all zeal for idols as childish thought. As a mature man you were adorned with the royal robe in divine baptism, and now you stand joyfully before the Saviour Christ. Pray for the salvation of your land.

І нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.
Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Богородичний – Голос 6

Заступнице християн усердная, молитвенниця до Творця надійная, не зневаж молитви грішників, але прийди швидше, як Благая, на поміч нам, що з вірою взиваємо до Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

Theotokion – Tone 6

O Protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercession and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honour You.

Прокимен Святого Володимира – Голос 3

Співайте Богові нашому, співайте; співайте Цареві нашому, співайте.
Стих: Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радости.

Prokeimen of Of Saint Volodymyr – Tone 3

Sing praises to our God, sing praises. Sing praises to our King, sing praises.
Verse: Clap your hands, all you peoples. Shout to God with a joyful voice.

Прокимен Св. Отців – Голос 4

Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене Ім'я Твоє навіки.

Prokeimen of the Holy Fathers – Tone 4

Blessed are You, Lord God of our Fathers, and praised and glorified is Your Name to the ages.

Послання / Epistle

(Рим. 15:1-7) Браття...Ми, сильні, повинні нести слабості безсилих, а не собі догоджати. Кожен із нас нехай догоджає ближньому на добро для збудування. Бо й Христос не Собі догоджав, але як написано: Зневаги тих, хто Тебе зневажає, упали на Мене. А все, що давніше написане, написане нам на науку, щоб терпінням і потіхою з Писання ми мали надію. А Бог терпеливости й потіхи нехай дасть вам бути однодумними між собою за Христом Ісусом, щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. Приймайте тому один одного, як і Христос прийняв нас до Божої слави.

(Rom. 15:1-7) Brethren... We who are strong ought to bear the infirmities of the weak, and not to please ourselves. Let every one of us please his neighbor for his good, to building up. For even Christ did not please Himself; but as it is written: The reproaches of those who reproached You fell on Me. For whatever things were written before were written for our learning, so that we through patience and comfort of the Scriptures might have hope. And may the God of patience and consolation grant you to be like minded toward one another according to Christ Jesus, so that with one mind and one mouth you may glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Therefore, receive one another as Christ also received us unto the glory of God.

(**Гал. 1:11-19)** Браття... Звіщаю ж вам, браття, що Євангелія, яку я благовістив, вона не від людей. Бо я не прийняв, ні навчився її від людини, але відкриттям Ісуса Христа. Чули бо ви про моє поступування перше в юдействі, що Божу Церкву жорстоко я переслідував та руйнував її. І я перевищував в юдействі багатьох своїх ровесників роду мого, бувши запеклим прихильником моїх отцівських передань. Коли ж Бог, що вибрав мене від утроби матері моєї і покликав благодаттю Своєю, уподобав виявити мною Сина Свого, щоб благовістив я Його між поганами, я не радився зараз із тілом та кров'ю, і не відправився в Єрусалим до апостолів, що передо мною були, а пішов я в Арабію, і знову вернувся в Дамаск. По трьох роках потому пішов я в Єрусалим побачити Кифу, і в нього пробув днів із п'ятнадцять. А іншого з апостолів я не бачив, крім Якова, брата Господнього.

(Gal. 1:11-19) Brethren… But I make known to you, brethren, that the gospel which was preached by me is not according to man. For I neither received it from man, nor was I taught it, but it came through the revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former conduct in Judaism, how I persecuted the church of God beyond measure and tried to destroy it. And I advanced in Judaism beyond many of my contemporaries in my own nation, being more exceedingly zealous for the traditions of my fathers. But when it pleased God, who separated me from my mother's womb and called me through His grace, to reveal His Son in me, that I might preach Him among the Gentiles, I did not immediately confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me; but I went to Arabia, and returned again to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to see Peter, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James, the Lord's brother.

Alleluia

Алилуя Святого Володимира – Голос 6

Підніс Я вибраного з народу Мого.
Стих: Рука Моя помагатиме йому і рам'я Моє укріпить його.

Alleluia Of Saint Volodymyr – Tone 6

I have raised up one chosen out of My people.
Verse: For My Hand shall defend him and My Arm will strengthen him.

Алилуя Св. Отців – Голос 1

Бог богів, Господь промовив і призвав землю від сходу сонця до заходу.

The Holy Fathers – Tone 1

The God of gods, the Lord, has spoken and He has called the earth from the rising of the sun unto its setting

Євангелія / Gospel

(Мт. 9:27-35) Будьмо уважні. Коли ж Ісус звідти вертався, ішли за Ним два сліпці, що кричали й казали: Змилуйсь над нами, Сину Давидів! І коли Він додому прийшов, приступили до Нього сліпці. А Ісус до них каже: Чи ж вірите ви, що Я можу вчинити оце? Говорять до Нього вони: Так, Господи. Тоді Він доторкнувся до їхніх очей і сказав: Нехай станеться вам згідно з вашою вірою! І очі відкрилися їм. А Ісус наказав їм суворо, говорячи: Глядіть, щоб ніхто не довідавсь про це! А вони відійшли, та й розголосили про Нього

по всій тій країні. Коли ж ті виходили, то ось привели до Нього чоловіка німого, що був біснуватий. І як демон був вигнаний, німий заговорив. І дивувався народ і казав: Ніколи таке не траплялося серед Ізраїля! Фарисеї ж казали: Виганяє Він демонів силою князя демонів. І обходив Ісус всі міста та оселі, навчаючи в їхніх синагогах, та Євангелію Царства. проповідуючи, і вздоровлюючи всяку недугу та неміч усяку

(Matt. 9:27-35) Let us be attentive. When Jesus departed from there, two blind men followed Him, crying out and saying, "Son of David, have mercy on us!" And when He had come into the house, the blind men came to Him. And Jesus said to them, "Do you believe that I am able to do this?" They said to Him, "Yes, Lord." Then He touched their eyes, saying, "According to your faith let it be to you." And their eyes were opened. And Jesus sternly warned them, saying, "See that no one knows it." But when they had departed, they spread the news about Him in all that country. As they went out, behold, they brought to Him a man, mute and demon-possessed. And when the demon was cast out, the mute spoke. And the multitudes marveled, saying, "It was never seen like this in Israel!" But the Pharisees said, "He casts out demons by the ruler of the demons." Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

(Ін. 10:1-9) Будьмо уважні. "Поправді, поправді кажу вам: Хто не входить дверима в кошару, але перелазить деінде, той злодій і розбійник. А хто входить дверима, той вівцям пастух. Воротар відчиняє йому, і його голосу слухають вівці; і свої вівці він кличе по йменню, і випроваджує їх. А як вижене всі свої вівці, він іде перед ними, і вівці слідом за ним ідуть, бо знають голос його. За чужим же не підуть вони, а будуть утікати від нього, бо не знають вони чужого голосу." Оцю притчу повів їм Ісус, але не зрозуміли вони, про що їм говорив. І знову промовив Ісус: "Поправді, поправді кажу вам, що Я двері вівцям. Усі, скільки їх перше Мене приходило, то злодії й розбійники, але вівці не слухали їх. Я двері: коли через Мене хто ввійде, спасеться, і той ввійде та вийде, і пасовисько знайде."

(Jn. 10:1-9) Let us be attentive. Most assuredly, I say to you, he who does not enter the sheepfold by the door, but climbs up some other way, the same is a thief and a robber. But he who enters by the door is the shepherd of the sheep. To him the doorkeeper opens, and the sheep hear his voice; and he calls his own sheep by name and leads them out. And when he brings out his own sheep, he goes before them; and the sheep follow him, for they know his voice. Yet they will by no means follow a stranger, but will flee from him, for they do not know the voice of strangers." Jesus used this illustration, but they did not understand the things which He spoke to them. Then Jesus said to them again, "Most assuredly, I say to you, I am the door of the sheep. All who ever came before Me are thieves and robbers, but the sheep did not hear them. I am the door. If anyone enters by Me, he will be saved, and will go in and out and find pasture.

Причасники

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

В пам'ять вічну буде праведник, лихої слави він не убоїться. Алилуя, алилуя, алилуя.

COMMUNION VERSE

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

The righteous man shall be in everlasting remembrance. He shall not fear evil tidings. Alleluia, alleluia, alleluia.

EXCERPTS FROM THE SAINTS

"We are hastening to the Judgement, but those who remember it, and are anxious about what is to follow after it, are very few."

Saint Basil the Great

"Ми поспішаємо до Суду, але тих, хто пам'ятає про нього і турбується про те, що буде після нього, дуже мало."

Святий Василій Великий

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВ. ВОЛОДИМИРА

ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN ORTHODOX SOBOR

July Липень

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
			1	2 9:00 am - 12:00 pm Fr. Vasyl 's office hours	3	4 4:30pm Gt. Vespers Велика Вечірня
5 9:30 am Div. Liturgy Божественна Літ.	6 9:00 am- 12:00 pm Fr. Patrick 's office hours	7	8 9:00 am- 12:00 pm Fr. Patrick 's office hours	9 9:00 am - 12:00 pm Fr. Vasyl 's office hours	10	11 4:30pm Gt. Vespers Велика Вечірня
12 9:30 am Div. Liturgy Божественна Літ.	13 9:00 am- 12:00 pm Fr. Patrick 's office hours	14	15 9:30 am Div. Liturgy Божественна Літ.	16 9:00 am - 12:00 pm Fr. Vasyl 's office hours	17	18 4:30pm Gt. Vespers Велика Вечірня
19 9:30 am Div. Liturgy Божественна Літ.	20 9:00 am- 12:00 pm Fr. Patrick 's office hours	21	22 9:00 am- 12:00 pm Fr. Patrick 's office hours	23 9:00 am - 12:00 pm Fr. Vasyl 's office hours	24	25 4:30pm Gt. Vespers Велика Вечірня
26 9:30 am Div. Liturgy Божественна Літ.	27 9:00 am- 12:00 pm Fr. Patrick 's office hours	28	29 9:00 am- 12:00 pm Fr. Patrick 's office hours	30 9:00 am - 12:00 pm Fr. Vasyl 's office hours	31	

Середа, 15 липня - день пам'яті святого рівноапостольного князя Володимира

Wednesday, July 15 - Holy Great Prince Volodymyr of Kyiv

A NOTE TO OUR VISITORS
ПАМ'ЯТКА ДЛЯ НАШИХ ВІДВІДУВАЧІВ

We are glad to have you worshipping with us today. Please make sure you introduce yourself to Fr. Patrick or Fr. Vasyl after the service and join us for coffee fellowship in the Hall.

Ми раді, що ви сьогодні разом з нами. Будь ласка, представтеся от. Патрику чи от. Василю після служби та приєднуйтесь до нас за кавою в залі.

A NOTE REGARDING COMMUNION

The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, and share an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting, and recent confession may participate in Holy Communion. Following the reception of Holy Communion, we should stay in the church until the conclusion of the Liturgy. Our fellowship begins after we venerate the Cross and receive the Blessed Bread (Antidoron - of which all may partake). If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Patrick.

ПРИМІТКА ЩОДО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ

Свята Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Після отримання Святого Причастя, ми повинні залишатися в церкві до завершення Літургії. Наше спілкування починається після того, як ми поцілуємо Хрест і отримаємо просфору (Антидор - яку можуть брати усі присутні). Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до от. Патрика.

ANNOUNCEMENTS

1. St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation will be observing its TEMPLE PATRON FEAST DAY on Sunday, July 19 according to the following order: 9:30 a.m. – Divine Liturgy
11:30 a.m. – Lesser Blessing of Water and Procession around the Church
Following the Blessing of Water – Festive Luncheon
The clergy of the parish and the Parish Council sincerely invite everyone to join us in celebrating our Parish Feast Day.

2. We need organizers and volunteers for the 'Sunday Coffee Hour' on Sunday, August 16 and in September. Please contact us via email at stvladsuwac.calgary@gmail.com or ask Ivanna.

3. If you have a son 8 years or older and they would like to serve in the altar, please talk to Fr. Patrick.

4. St. Vladimir's Parish is organizing our First Aid Team. Please let us know if you have a valid First Aid certificate and are able to assist us at the church.

5. UWAC is pleased to announce that fresh perogies, cabbage rolls, and borscht are now available for purchase. To place an order and arrange a pickup time, please contact us at: stvladsuwac.calgary@gmail.com

6 Parishioners and Guests, just a friendly reminder that when sending an e-transfer, please include what the payment is for (e.g., candles, Sunday offering, baptismal, wedding, etc.). If you require an income tax receipt for Sunday, baptismal, or wedding offerings, please also include your name and address. You are welcome to send an e-transfer to administrator@stvlads.com at your convenience.
If no description is provided in the e-transfer message, it will be assumed to be a candle donation and will not qualify for a tax receipt. Please note that money transferred for candles will not generate an income tax receipt.
Thank you for your continued support of our Church!

ОГОЛОШЕННЯ

1. Сьогодні, 19 липня, Свято-Володимирська Українська Православна Громада святкує своє Храмове Свято згідно з наступним розкладом: 9:30 - Божественна Літургія; 11:30 - Мале освячення води і Хресна хода навколо церкви; після освячення - святковий обід. Духовенство громади та парафіяльна рада щиро запрошують усіх приєднатися до нашого свята!

2. Нам потрібні організатори для "Недільної години кави" у неділю 16 серпня і вересні. Будь ласка, якщо ви маєте можливість допомогти, пишіть нам на stvladsuwac.calgary@gmail.com або запитайте Іванну.

3. Якщо у вас є син віком від 8 років і він хотів би прислуговувати у вівтарі, будь ласка, зверніться до отця Патрика.

4. Парафія Св. Володимира організовує нашу команду з надання першої медичної допомоги. Будь ласка, повідомте нам, якщо ви маєте сертифікат з надання допомоги і маєте можливість допомагати нам у церкві.

5. UWAC/Союз радий повідомити, що у продажу є свіжі вареники, голубці і борщ. Для замовлення та уточнення часу отримання звертайтеся за адресою: stvladsuwac.calgary@gmail.com.

6. Парафіяни та гості! Нагадуємо, що під час здійснення e-transfer, будь ласка, вказуйте, для чого саме призначений платіж (наприклад: свічки, недільна пожертва, хрещення, вінчання тощо). Якщо ви бажаєте отримати квитанцію для податкової з недільних пожертв, пожертв за хрещення чи вінчання, обов'язково зазначте своє ім'я та адресу. Ви можете надіслати e-transfer на адресу administrator@stvlads.com у будь-який зручний для вас час. Якщо в повідомленні e-transfer не вказано призначення платежу, він вважатиметься пожертвою на свічки і не даватиме права на отримання податкової квитанції. Звертаємо увагу, що пожертви на свічки не підлягають оформленню податкової квитанції. Дякуємо за вашу постійну підтримку нашої Церкви!

Контакти і розклад

Contacts and Schedule

З отцем Патриком та отцем Василем ви можете сконтактувати напряму таким чином:

Отець Патрик:

- Особисто у Культурному центрі в понеділок і середу з 9:00 до 12:00 та в неділю після Божественної Літургії;
- По телефону в понеділок, вівторок, середу, суботу та неділю з 9:00 до 17:00 (403-890-5325). Якщо він не відповідає одразу, будь ласка, залиште повідомлення;
- У разі екстреної ситуації — у будь-який час.

Отець Василь:

- Особисто у Культурному центрі в четвер з 9:00 до 12:00 за попереднім записом, у суботу після Великої Вечірні та в неділю після Божественної Літургії;
- Електронною поштою: frvasyl@stvlads.com чи цим номером телефону 587-438-1157 (будь ласка, надсилайте тільки текстові повідомлення)

Fr. Patrick and Fr. Vasyl may be contacted directly as follows:

Fr. Patrick:

- in person at the Cultural Centre on Mondays and Wednesdays between 9:00 am and 12:00 pm (noon), and Sundays following Divine Liturgy;
- by telephone on Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Saturdays and Sundays between 9:00 am and 5:00 pm (403-890-5325). Please leave a message if he does not answer immediately;
- in an emergency, anytime.

Fr. Vasyl:

- In person at the Cultural Centre on Thursday from 9:00 a.m. to 12:00 p.m., by appointment only, Saturdays following Great Vespers and Sundays following Divine Liturgy;
- by email: frvasyl@stvlads.com or by phone at 587-438-1157 (please send text messages only).

Розклад роботи наших організацій:

- **Музей та магазинчик** - по вівторках з 10:00 до 14:30, по неділях з 11:30 до 12:30.
- **Недільна (Церковна) школа** - з вересня 2026 щонеділі о 10:00
- **Розмовний клуб Англійської мови** - по суботах о 14:00.
- **Бібліотека** - по суботах з 10:00 до 16:00, по неділях з 11:30 до 15:00.
- **СУМК (діти 7 - 12 років)** - кожна друга неділя о 12:00 у вересні.
- **СУМК (діти 12+ років)** - щоп'ятниці о 18:30
- **Дитячий Садочок -** з понеділка до п'ятниці 7:30 - 17:00

Schedule of activities of our organizations:

- **Museum and Gift Store** – Tuesdays, 10:00 am - 2:30 pm & Sundays, 11:30 am - 12:30 pm
- **Church School** - since September on Sundays at 10:00 am
- **Speaking Club** – Saturdays at 2:00 pm
- **Library** – Saturdays, 10:00 am - 4:00 pm & Sundays, 11:30 am - 3:00 pm
- **СУМК (children ages 7–12)** – every second Sunday at 12:00 p.m. in September
- **СУМК (youth 12+ years) –** every Friday at 6:30 pm
- **Sadochok** - Monday to Friday, 7:30 a.m. – 5:00 p.m.

ST. VLADIMIR'S SADOCHOK

Sadochok is Calgary's only accredited bilingual daycare for children 2-5 years olds

NOW ENROLLING FOR 2026-2027 SCHOOL YEAR!

We offer:

- Ukrainian-English bilingual program
- Circle time & storytelling
- Arts & crafts
- Cultural celebrations & traditions
- Indoor gym & outdoor playground
- Music, singing & dance
- Learning centres & free play
- Opportunity to attand dance lessons with "Barvinok Dance"

SCAN TO REGISTER

Additional Supports Through Learning Potential Foundation

Learning Potential Foundation is an independent school that partners with daycares and preschools across Alberta to provide:

- Developmental screenings and assessments
- Specialized supports for preschool-aged children
- Support for children who are English as an Additional Language (EAL) learners
- Support for children with Mild/Moderate Delays
- Support for children with Moderate Language Delays
- Support for children with Severe Delays or Disorders

Affordable Child Care Fees:
Full-Time Care (100+ hours/month)
$326.25 per month
Part-Time Care (50–99 hours/month)
$230 per month

CALL NOW TO SCHEDULE A TOUR
403.910.6542

404 Meredith Rd NE, Calgary, AB T2E 5A6
Monday to Friday from 8 a.m. to 5 p.m.

Боже великий, єдиний O great and only God

Боже великий, єдиний,
Нам Україну храни,
Волі і світу промінням
Ти її осіни.
Світлом науки і знання
Нас, дітей, просвіти,
В чистій любові до краю,
Ти нас, Боже, зрости.
Молимось, Боже єдиний,
Нам Україну храни,
Всі свої ласки й щедроти
Ти на люд наш зверни.
Дай йому волю, дай йому долю,
Дай доброго світу,
Щастя, дай, Боже, народу
І многая, многая літа.

O Great and Only God, safeguard our Ukraine.
Shine on her the rays of freedom and enlightenment. Enlighten us with the light of teaching and knowledge, Nurture within us, O God, a pure love of our ancestral land.
We pray You, the Only God, safeguard our Ukraine, Return all Your grace and mercy to our people.
Grant them freedom; grant good fortune, grant true enlightenment.
Bestow, O God, blessings upon our nation for many, many years.

Українська Православна Громада Св. Володомира
St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation
404 Meredith Road N.E. Calgary, Alberta T2E 5A6

(403) 264 – 3437
www.stvlads.com